

## 《達雅的叫喚》

# 四季部落 泰雅傳統的變化與延續

シキクン タイヤルの伝統の変化と持続

Tayax Community: The Changes and Continuity of Tayal Traditions

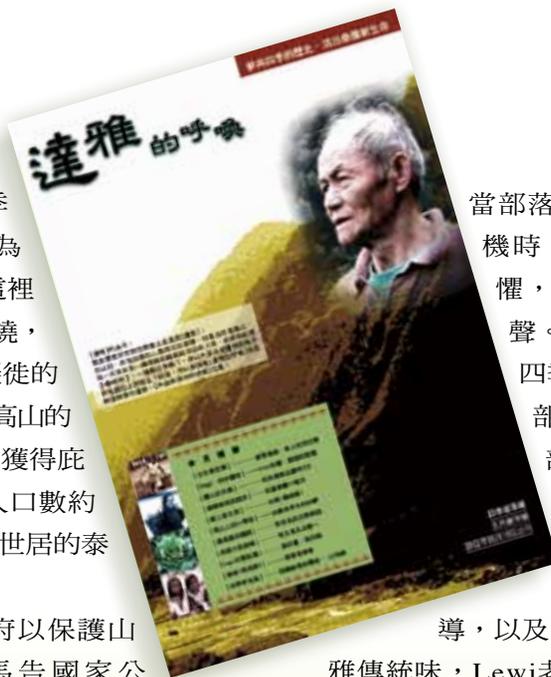
文 | Linmong Masao 高秀玉 (台北縣烏來鄉烏來國中小教師)

圖 | Lewi Sulung 陳季寧 (宜蘭縣大同鄉四季國小教師)

宜蘭縣大同鄉的四季村，泰雅語稱之為「tayax (達雅)」。

這裡四周高山峻嶺、群山環繞，充滿智慧的祖先們在遷徙的過程中選擇定居在此。高山的背風處，四季皆美，是獲得庇祐的地方。現今部落人口數約1200人，幾乎全為當地世居的泰雅族人。

民國90年時，政府以保護山林為由規劃設置「馬告國家公園」，突然間在這寧靜的部落裡掀起了不少的惶恐與不安，因為四季村也被劃入國家公園範圍內。四季國小的Lewi Sulung (陳季寧) 老師表示，部落裡大多以蔬菜產銷為主要經濟收入來源，族人在傳統領域裡進行農耕與狩獵，已是世代延續的生活方式。因此



當部落面臨生活上可能改變的危機時，族人們充滿了擔心與疑懼，卻又無助地不知該從何發聲。一群包括Lewi老師在內的四季國小教職員，便積極號召部落青年們共同成立了四季部落工作隊。

### 童年記憶 促成發刊念頭

也許是自小受父親教導，以及四季部落自然散發的濃濃泰雅傳統味，Lewi老師會到山上打獵裝陷阱、在溪裡射魚放網、蓋竹屋，講一口流利的泰雅語。也因為部落成長的經驗，「興起了想要撰寫部落史的念頭，將部落的生命藉由記錄而得以守護與延續」，Lewi以高興的口吻說著。就憑如此簡單的動機與蘊含已久的熱情，他找了幾位部落青年同好，戴美鳳



《達雅的叫喚》刊頭裡(左)、內頁。

(Kumu Watan)、葉曉惠 (Yabung Behuy)、王健 (Batu Maray) 等，一起展開漫長的努力。

Lewi老師說：「部落工作隊當時成立的共識，不是要教導部落族人如何與政府抗爭，而是基於對四季部落的共同記憶與熱愛，單純地想為部落留下珍貴紀錄。」而當時工作隊決定辦理與發行部落報，是希望當地青年們藉由這個平台，主動發現四季部落的美與當地泰雅生活的傳統內涵，吸取耆老們的傳統智慧經驗等，並且藉由記錄四季部

落的一切，凝聚在地族人的情感。這樣鋪陳的共同記憶，無論外在如何變化，部落生命依然能延續下來。

### 從自行摸索到團隊合作

「起初，只是單純地把部落的風俗習慣記錄下來，每次的訪談也都很令人期待。後來記錄與訪談的時間常常拖很久，半天、一天下來，好像有重點，又有好像沒重點，有時訪談不是很順利，效率也跟著減低。更常發生的是，沒有做好紀錄，一覺醒來昨天所



成立部落工作隊，是基於對四季部落的共同記憶與熱愛，單純地想為部落留下珍貴紀錄。透過部落報的發行，讓青年們藉此發現部落之美與泰雅智慧，凝聚在地情感，延續部落生命。

獲得的感觸與收穫，就這麼一拖就給遺失掉了。唉～真的是原住民咧！很會拖！」Lewi老師幽默地笑著。後來，工作隊的年輕人為增強自身的知識背景，會分頭蒐集泰雅文化相關資料來閱讀，並利用聚會時間一起討論分享，慢慢地培養出彼此間的合作默契。

《達雅的叫喚——四季部落報》的籌組過程，歷經兩個階段。剛成立時，因部落工作隊並非立案社團，所以向部落族人募款成主要經費來源。隊員則完全奉獻個人時間，義務在部落進行田野採集與記錄，再交由陳香伶女士彙編發行。從籌備到91年5月創刊號發行，共花了7個月的時間。民國95年後，發行模式已上了軌道，更成為部落裡無論老少都珍視的刊物了。為讓部落報的發行更趨穩定與長遠，後來交由四季社區發展協會持續進



《達雅的叫喚》記錄四季部落的一切，這樣鋪陳的共同記憶，無論外在如何變化，部落生命依然能延續下來。

行辦理，經費則轉向文建會及大同鄉公所申請。

### 進入田野 心態最重要！

「相機、錄音筆、紙筆、攝影機…等，我們都有，但後來覺得不是配備齊全就可以了！部落的時間觀念跟現實生活是有差距的，不會因為時間就是金錢而有所改變。田野工作是個有趣的開始，我認為心態最重要！和部落的人，可以暢快地談天說地，兩者間不是主動與被動，每一次我們都是抱持著向部落老人學習的心態，即使是簡單的聊天，自然間便會獲得最大的感動，這就是最大的收穫了。」

Lewi接著說：「所以我們從最簡單的主題『四季部落的一天』開始撰寫，也在四季部落報的文史專欄裡呈現，就這樣，算一算到現在也有8年的時間了。漸漸地，愈做紀錄就愈想了解更多與四季部落有關的一切，尤其是逐漸凋零的老人智慧。」

### 傳統與現代拉距的感觸

對於自小的生長地，Lewi認為：「四季部落是一個保有傳統泰雅思維觀念及行為模式的強悍部落，在日治時期，四季部落在溪頭群的地位上是最龐大的部族。也因為部落的龐大，有許多的專家學者也對四季部落有著濃濃的興趣。在語言上，因為特殊而被分類為泰雅族語裡的另一種話。部落裡到處都



四季部落報的主題與取材皆以部落為主體，內容從族人的日常生活點滴與經驗出發，藉由文字與照片的呈現，讓部落族人間更了解彼此的故事、部落的過去。

有濃濃的老泰雅味，例如：穀倉、檜木房、祭典文化等，對於我們泰雅族所擅長的編織，像是：藤編、織布，部落老人的生活裡就保留了許多。平時在農地工作，也會搭起臨時工寮，可說是生活領域裡都離不開老泰雅的生活智慧。」四季部落的傳統領域甚廣，Lewi在田調中也了解到部落與部落間的界線分布；也許是因為對四季的特殊情感，使他更深刻體察這裡的珍貴。

「我體認最多的是『傳統與現代』的劇烈變化，沒有一個人可以確定傳統的定義，時代的隔閡是無情的殺手。我們在部落調查不是要追求更老的傳統，只是以一個部落孩子的心態，讓這在這裡生活的人，留下更多屬於四季部落的一切。在部落裡，每一位都是傳統的價值，傳統也是隨著時間會改變的。記錄每一世代的改變，那就是傳統文化的延續。基於愛部落、為部落的心態，我希望更多部落年輕學子能為部落做多樣性的事物。」

### 堅持每年至少一刊的部落報

礙於經費與人力的限制，部落報至今雖只發行了8期，但無論如何仍堅持1年至少出刊1次。目前發展協會都會藉由編輯會議的召開，召集有田野記錄經驗的青年或願意參與的族人，一起討論與分配當期刊物的專欄，在截稿前繳交專欄資料，最後交由Lewi老師負責校稿、編排及彙編發行。

Lewi老師表示，「我們在選擇主題與取材方面，會視部落最近發生的大小事件為主軸來決定，四季部落報是以部落為主體，內容以族人日常的生活點滴與經驗為出發，藉由文字與照片的呈現，讓部落族人間更了解



### 高秀玉

新竹縣尖石鄉泰雅族，族名 Linmong Masao，1977年生。國立台北師範學院初等教育學系課程與教學組畢業。現任台北縣立烏來國民小學輔導教師。曾擔任班級導師、教學組及學務主任工作。近年來因職

務關係，置身學生事務與輔導工作，關注於高關懷學生、中輟、輔導與保護性個案等。期盼能透過輔導與學生事務工作，陪伴原住民孩子一起成長。

彼此的故事、部落的過去。」

目前每期發行500份，四季部落裡住戶約300戶，每1戶都會收到1份。除此之外，大同鄉內各機關、學校1份。另外，偶爾來到四季部落參訪的團體們，也會獲贈部落報，以加深他們對四季部落的了解。

### 四季部落史 編織集體記憶

年輕人願意付出時間關心與記錄周圍的人事物，讓部落族人更了解彼此的故事及共同經驗的生命；這樣便是集體記憶的編織，部落的生命價值及文化就得以永續並傳承。為自己生長的地方做事，Lewi等都認為是非常有意義的事。並強調身為原住民青年，無論做什麼事，首要認同自己跟部落的關係。

Lewi做個簡單的比喻：「就像事事為家庭著想，家人快樂，你也跟著一起快樂的心情是一樣的。」建立在四季部落報8年的基礎上，目前以撰寫各家族的遷移做為調查與分析重點的《四季部落史》，已經完成7成左右。他們期待在完成之日，在部落舉辦一場發表會，邀請全四季部落的人，無論老少，一起分享這個關於部落的故事。◆